



日本からの
到着人数
878人

提供: STATE OF HAWAII VISITOR INFORMATION PROGRAM

2022
JULY 20
WEDNESDAY

HAWAII / U.S.A. NEWS 1~3

イベント情報 2~4

JAPAN NEWS / WORLD NEWS 4

ハワイ在住者のための
ライフプランのお話 (横江和子) 5

e-JOB 求人情報 7~9

マーケット情報 (7月20日)		
日経平均	27,680.26	+718.58
NYダウ	31,874.84	+47.79
ドル / 円	138.24	(7月20日 午後9:18 UTC)

ブランジャルディ ホノルル市長の ツイート



Mayor Rick Blangiardi @MayorRickHNL
7月19日 3:30PM
印をつける・郵送する・これは重要なことです!
2022年予備選挙の郵送投票セットが7月20日
と21日に発送されます。投票箱は7月21日(木
曜日)に開設されます。開設場所についてはこ
ちらから。
<https://www.honolulu.gov/elections/voting/official-drop-box-locations.html>
投票サービスセンターは8月1日から8月13日
まで開設されます。詳細はこちらから。
<https://www.honolulu.gov/elections/voting/official-drop-box-locations.html>
今年の予備選挙の投票についてはこちらから。
あなたの投票用紙を追跡することもできます。
<https://www.honolulu.gov/elections>

<https://twitter.com/mayorrickhnl>より
抜粋して翻訳、掲載しています。



新学期開始を前に学用品の買い出し 今年はインフレの影響も

もうすぐ始まる新学期に向けて、保護者たちは学用品の買い出しのために忙しい日々を送っているが、今年は物価高騰のあおりを受け、費用に頭を痛めているとKITV4が伝えている。

今年、全米で学用品購入に使われるのは340億ドルと見られており、2019年と比べると24%も増加しているという。

文房具店として人気の高い「フィッシャー・ハワイ」には、多くの保護者が子供を連れて訪れており、駐車場は満車で、レジには長蛇の列ができています。

店内では、学校から配布された学用品リストを片手に、買い物カゴに次々と商品を入れていく保護者の姿が見られる。

7人の子供を持つプリシラ・ガルバンさんは、「必要な文房具がたくさんありますが、今年はこれまでで一番値段が上がっています。いつもなら一つの店でまとめて全て購入するのですが、今年は少しでも安いものを探

して数店回るつもりです」と話した。

2児の母であるアイ・イソノさんは、「新品でなくてもいいと思います。去年使ったものでも、まだ使えるものが家にありますから」という。

一方、子供たちは、新しい文房具を買ってもらえることを楽しんでいる様子だ。

「好きなものを選んで買ってもらうのは楽しいです。値段によりますけど」とマケイラ・シモンズさんはコメントしている。

「新しい文房具で新学期の準備をするとやる気が出ます。友達に見せたりできて、楽しいです」とブランドリー・シモンズさんも買い物を楽しんでいる。

文房具店には、各学校の学用品リストがあるので、必要な場合は店で入手可能。

また、こちらのサイトでも確認できる。

<https://www.school-supply-list.com/states/hawaii/>

毎週土曜日

印刷版(週末版)発行中
(デジタル版は毎週月・水・金曜日に公開)

求人情報
続々掲載中!



求人広告、一般広告

お申し込みはこちらから
nikkansan.net/ad-inquiry/



7面~9面へ

Mitsuwa MARKETPLACE

ハワイ・ワイキキ店

私たちのお店で一緒に働きませんか?

ただいま募集中!

マネージャー補佐
フルタイム
給与は経験により応相談
ビザサポートあり
健康保険(歯科・処方せん・眼科含む)、
生命保険、401k、社員割引

店舗スタッフ
パート週19.5時間
フルタイム週40時間
フロアスタッフ/キャッシャー、
キッチン(調理・バック等の作業)
7am-10:30pmの間でシフト制
時給 \$17~

充実したベネフィット!

◀ご応募はコチラから!
◀www.mitsuwa.com → NOW HIRING

お仕事をお探しの皆様

アライアンスパーソネル

オフィス、カスタマーサービスからマネージメントまで

バイリンガル求人ならお任せ!

求職者様へのサービスは...**すべて無料**

☎(808)521-4300
www.APHawaii.com

随時更新中!

ジュン

眼科 HAWAII EYE CLINIC

検眼から手術まで、患者様との対話を大切にする眼科

大学病院などで使用する最新機器を導入

ハワイで唯一、日本語を話し、手術ができる眼科医

■白内障手術(レーザー手術、多焦点レンズ可) ■緑内障治療 ■糖尿病網膜症治療
■飛蚊症検査 ■ドライアイ治療 ■眼内注射 ■メガネ、コンタクト処方

山本いづみ MD 予約制 (808)943-7000 hawaii-eye-clinic.com

この仕事大好きです!

Lisa Namatame
訪問介護ナースアシスタントCNA
(Certified Nurse Assistant)

訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護をしています。お客様やそのご家族と絆をつくることで、信頼してご自宅での介護を任せていただいています。充実したベネフィットはもちろん、やりがいもある仕事です!

arcadia.org/jobs までご応募ください

ARCADIA HOME HEALTH

HAWAII'S BEST 2021

補聴器

のことなら何でもお任せ下さい!

診断無料、すべて日本語で対応いたします

- ◆すべての補聴器ブランドに対応いたします
- ◆生涯サービスいたします
- ◆ご購入の補聴器にはすべてのサービスと電池が含まれます

仲村 時男 ウェス BC-HIS

日本語でお気軽に
お問合せください (808)792-2802

ファミリー補聴器センター 火~土 8am-4:30pm 駐車場無料
615 Piikoi St. Suite 1111, Honolulu www.familyhearingaidcenter.com

JAPANESE DAILY SUN • 808-944-8383 • 1341 Kapiolani Blvd. #8B Honolulu, HI 96814 • www.nikkansan.net • E-mail: nikkansan3office@gmail.com

NIKKANSAAN 日サ FREE 刊

ホノルル市選挙委員会から 予備選挙の郵便投票用紙 今週発送

20日と21日の両日、8月13日(土)に行われる予備選挙の郵便投票用紙が、ホノルル市選挙管理委員会からオアフ島の登録有権者の自宅に発送される、とホノルル・スター・アドバイザーが伝えている。

郵送での投票を希望してまだ登録をしていない場合は、8月13日の投票日の10日前までに登録をする必要がある。投票所での投票予定で未登録の場合は、13日の選挙当日まで、オンラインもしくは投票所で当日有権者登録をすることができる。

オンラインでの有権者登録はこちらから。
<https://www.honolulu.gov/elections/>

オアフ島の登録有権者数は、19日時点で561,011人で、そのうち郵送投票登録者は470,268人だ。

郵送での投票希望は増加傾向にあるという。オアフ島以外では、22日(金)に発送される予定だ。

郵送投票の場合は、投票用紙は8月13日午後7時までに宛先の選挙管理委員会に届かなければ無効となるため注意が必要だ。

郵送でなくても、島内に設置される投票箱に入れることも可能で、郵送投票用紙を投票所に直接持参することもできる。

郵送ではなく投票所で直接投票したい場合は以下の場所で行える。

- 8月1日(月)から5日(金)の午前11時から午後6時30分まで
カネオヘ地区公園内の会議室
- 8月8日(月)から12日(金)の午前11時から午後6時30分まで
ジョージ・フレッド・ライト・ワイアワ地区公園の陶器ルーム
- 8月1日(月)から6日(土)の午前8時から午後4時30分まで
ホノルル市庁舎とカボレイ市庁舎
- 8月13日(土)、選挙当日は午前7時から午後7時まで
ホノルル市庁舎とカボレイ市庁舎

もし、受け取った郵送投票用紙が、投票前に汚れたり破損してしまった場合には、選挙管理委員会にオンラインで再発行を依頼できる。

ホノルル市が 無料就職説明会を開催

7月25日(月)午前10時から午後2時まで、ホノルル市では就職説明会が開催されるとKHON2が伝えている。

市のコミュニティー・サービス局ワークハブ課の主催により、イビレイ地区のドール・カナリーにあるアウトドア・ギャラリアで行われる。

就職説明会は、退役軍人の再雇用を推進するための「全国退役軍人雇用デー(National Hire a Veteran Day)」の一環として行われるが、退役軍人に限らず、求職中であれば誰でも無料で参加できる。

参加には事前登録(無料)が必要だ。

詳細と登録は下記URLから。

<https://www.eventbrite.com/e/american-job-center-ajch-hiring-event-registration-383110653277?aff=ebdsbdestsearch>



イベント情報

6月29日(水)~7月27日(水)

ワイルドスト・ショー・イン・タウン
午後4時半~7時半
大人\$15、子ども\$5
期間中の毎週水曜日にホノルル動物園でサマーコンサートを開催。人気ローカルアーティストが交替わりで出演する。フードブースや子ども向けアクティビティもあり。
www.honolulu.zoo.org/wildest-show

6月15日(水)~7月31日(日)

ビヨンド・モネ
午前10時~午後9時(金土のみ午後10時迄)
\$35~\$45
3D映像でモネの絵画を映し出す新感覚の美術展。まるで名画の世界に入り込んだような空間の中、ヨガも体験できる(土日のみ\$59.99)。場所はハワイ・コンベンション・センター。
<http://monethonolulu.com>

7月20日(水)

第45回ナ・ホク・ハノ・アワード
午後7時~10時
ハワイのグラミー賞と称される音楽賞の授賞式が3年ぶりに有観客で開催される。ローカルテレビ局KFVE-ハワイ・ニュース・ナウがシェラトン・ワイキキから生放送でお届け。
www.hawaii.newsnow.com/nahoku
<http://harahawaii.com>

7月22日(金)

ウル:昔と今、そして将来の展望 ONLINE
午後3時~3時半
\$10
ビショップ博物館の日本語オンラインプログラム。ハワイの人の主食のひとつであったウル(パンノキ)について紹介する。日本からも参加可能(日本時間23日午前10時~)
www.bishopmuseum.org/japanese-online-experiences

警察関係労働組合が共和党知事候補アイオナ氏支持を表明

ハワイ州警察官組合(SHOPO: The State of Hawaii Organization of Police Officers union)は19日(火)、共和党知事候補として出馬しているジェームズ・デューク・アイオナ氏を擁立すると発表した、とホノルル・スター・アドバイザーが伝えている。

アイオナ氏は、2期を務めた元副知事で、ホノルル市副検察官と裁判所判事でもある。

SHOPOは、州内の警察関係者2,700人を

要する労働組合だ。

組合代表であるロバート・カバコ氏は、「アイオナ氏は、警察組織と公衆安全に必要とされている指導力と透明性、尊厳をもたらし、ハワイがより安全で健康的でポジティブな場所となるよう、住民を团结させてくれるものと考えています。アイオナ氏は法と秩序を守り、我々警察は、同氏と共に公共の安全を向上させるよう取り組んでいきたいと思っています」と書面で述べている。

現在、共和党から知事選に出馬している候補者は10人おり、8月13日に行われる共和党予備選挙で選出される人物が、民主党からの候補者と、11月8日の本選で知事の座を争うことになる。

民主党からの知事候補は、多くの労働組合や団体からの支持を集めている現職副知事のジョッシュ・グリーン氏が優勢と見られている。

REIWA FINANCIAL
INSURANCE • INVESTMENTS • INCOME
INNOVATE WITH REIWA

ファイナンシャル
アドバイザー 曾我 弘真 スティーブン

ファイナンシャルアドバイザーに
相談してみませんか?

ご相談は
無料です

808-529-6351 日英両語対応
reiwafinancial.com
ksoga@reiwafinancial.com
841 Bishop St., Ste 1900, Honolulu

あなたの足、大丈夫!?
巻き爪・角質・外反母趾

BEFORE AFTER

足の痛み、
ひどい乾燥、
爪の悩み...

あきらめないで、
ご相談ください!

トラブルフット専門家
フットソース 比嘉由希子
808-554-4185
1585 Kapiolani Blvd. #740
(アクシスヘア内) 9am-5pm
アラモアナセンター3階駐車場直結
www.footsource-hawaii.com

保険適応! 旅行保険、HMSA、UHA、Medicare、自動車保険、労災保険もOK

医師の診断の元、
米国大学院を修了した
理学療法士が
日本語で治療を行うので安心です

肩こりや腰痛、ひざの痛み、
めまいなど
日本語のセラピスト(男女)が対応

井元洋平 PT. DPT
808-304-6676
Imoto Physical Therapy

日本語でどうぞ

シェラトンプリンセススカイウラニ
「ドクターズ・オブ・ワイキキ」の
クリニック内 *1時間無料パーキングあり

口腔外科専門医による
**安心・安全の
インプラント治療**

様々な種類のインプラントを取り扱っています。
1本の治療から歯をすべて失った方まで、
お気軽にご相談ください。

①的確な診断と治療
②信頼と豊富な実績
③CT完備(3Dイメージ)
④日本語OK

当院が
選ばれる
理由

その他、親知らず、抜歯、骨造成・移植
口唇・口蓋裂、顎手術 など、
お口の中や周りのことならお任せください。

道野 将貴(ジェームス)D.M.D
2006年 Temple Dental Universityを、首席
(Summa Cum Laude)で卒業。ホノルルマガジン
で長年ベストデントリストにも選ばれている専門医。

TEL 808-973-3747

カピオラニ・ビジネス・プラザ 1580 Makalao St. #725 Honolulu, HI 96814
パールリッジ・オフィス・センター 98-211 Pali Momi St. #618 Aiea, HI 96701
www.oms-hawaii.com

サリ 広告募集

お申し込みは
こちらから➡

<https://nikkansan.net/ad-inquiry>

一般眼科 アイケア・インターナショナル 日本語で対応 海外旅行保険、各種保険取扱い

各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など

白内障でお困りの方 お気軽にご相談ください! 遠近両用手術も可能です

コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 まつ毛美容液も販売中!!

ご予約 946-1664 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com 木・日・祭 休診 院長 Dr. 武田裕子

State Farm 日本語 韓国語可
Office of Mia Migita

自動車、生命、ビジネス、住宅各種保険
見積もり・見直し お手伝いいたします

600 Kapiolani Blvd. Suite 203, Honolulu, HI 96813
(808)484-0085 machi@miamigita.com

移民法のスペシャリスト 日本語OK!
初回相談無料

808-695-3562

マイグレーション・カウンセル法律事務所
1833 Kalakaua Ave. #408 Honolulu HI 96815
dtakeno@migrationcounsel.com
www.migrationcounsel.com

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です
山田歯科医院 一般歯科・審美歯科
インプラント治療

808-955-2439 輝く笑顔に!

急な痛みにも...初めての方もお気軽にどうぞ!
取り扱い保険多数 HDS,HMSA,HMAA 他

アラモアナ近くで通院に便利!
パンナムビル1319号室 1600 Kapiolani Blvd

山田マルヒシ生 山田マルヒシ生 最高級の歯科医の1人に選ばれました!

保険の見直しをしてみませんか?
日本語で無料相談いたします

生命保険 長期介護保険 三大疾病保険
IRA/ROTH IRA 年金 メディケア

お気軽にお電話下さい 808-225-9555 横江 和子
OCCIDENTAL UNDERWRITERS 1163 S. Beretania St.

和太鼓 ドラゴンビートハワイ
熱心に情熱的に教えます

講師: 中井 勉 NaHoku HanoHano Graphic Award 2019

2歳からシニアクラスまで募集中-脳の活性化に!

5~8歳クラス 絶賛募集中
水(3時)、金(5時半)、土(3時半)

日本語 808-492-9137
dragonbeat1111@gmail.com
English 808-741-0513
<http://www.dragonbeat.org>

日刊サンウェブサイトを
毎日更新中!

デジタル版は毎月水・金曜日に公開中!!
(金曜は土曜印刷版「週末版」と同内容)

日刊サウ

オンラインでの中古車購入に注意 詐欺の可能性も

消費者保護団体「ベター・ビジネス・ビューロー (BBB)」では、オンラインで中古車を買う場合には注意をするよう呼びかけているとKHON2が伝えている。

アメリカ本土から購入した車をハワイに輸送する際に、知らない会社を使うよう指示された場合には、特に警戒する必要があるという。

BBBのロゼアン・フレイタス氏が「中古車販売詐欺」の次のような例を挙げている。オンラインで売りに出されている中古車を見つければ、価格交渉が成立した後、売り手(詐欺グループの一員)が、突然なんらかの理由で引っ越しをしなければならなくなったが、輸送の手続きはしてあるから、今後は〇〇〇〇というハワイへの車両輸送サービスをしている会社とやりとりをして欲しいと言われ、その輸送会社(詐欺グループの一員)に代金を支払うと、それ以降の連絡が途絶える、というやり口。

ハワイでは、本土からの輸送サービスを利用することは珍しいことではなく、多くの正規の会社が存在する。

車を本土から送る際、輸送サービス会社の名前を聞いたことがない、あるいは、オンラインでその会社の情報が見つからないといった場合には、注意しなければならないという。

「多くの人が車を本土からハワイへ輸送していますが、問題は、その会社の信頼性です」また、中古車購入の際には、実際に見て、車両や塗装、タイヤなどの状態を確認することが理想だという。

しかし、オンラインの場合には、売り手にも会わず、車も見ず、試運転もしないで購入することになる。そのため、必ず売り手と直接電話で話し、車について具体的に質問することが重要だ。もし、回答が曖昧だったり、決断を早々と迫ってくるようであれば、購入を見合わせた方が無難だ。

巨大エイがボートに飛び込んで そのまま出産 アラバマ州

アラバマ州に住むエイプリル・ジョーンズさんが、夫と息子、義父の4人でドーフィン・アイランド沖に魚釣りに出かけた時の出来事をフォックス・ニュースが伝えている。

15日、4人でボートに乗って魚釣りを楽しんでいた時のことだ。場所を移動しようと片付けをしていた時、大きな水音がして、エイプリルさんに何かがつつかってきた。ボートの後部でバタバタと動いているものを見ると、巨大なエイだったという。

「エイを持ち上げて海に戻そうとしたのですが、重くて無理でした。しかも、エイの重さでボート後部が浸水し始めたので、結局、岸に戻ろうということになりました」

岸までは15分から20分かかるとみられ、その間にエイが死んではいけなさと体に海水をかけ続けた。「ボートを岸についたら、ちょうど海洋研究所があったので、すぐに

走って助けを呼びにいきました」周囲の人々が協力してエイを持ち上げようとした時、エイが4匹の稚魚を出産していたことが判明したという。残念なことに4匹はすでに死んでおり、そのまま研究所に献体された。母親エイは400ポンド(およそ180キロ)、幅7フィート(およそ2メートル)の巨大なマダラトビエイで、無事に海に戻ることができた。エイプリルさんは肩を打撲したが、それ以外のケガはなかったようだ。

アラバマ水族館のブライアン・ジョーンズ氏によると、「野生動物が命の危険を感じたときに早産することは珍しいことではありません。エイ類は、漁師に捕獲されると出産することよくあり、生まれたエイが十分に成長していればうまく泳ぎ去ることができますが、早産だと生存できない場合があります」と述べている。

ハワイ島国立火山公園の 林野火災鎮火 後始末はじまる

ハワイ島の国立火山公園で起こった林野火災が鎮火したとKHON2が伝えている。

火災は、先週11日午後6時過ぎに、マウナロア南東部の高度4,800フィート付近にある電力線から出火し、園内42.5エーカー(東京ドームおよそ3.5個分)に広がったが、家屋や建造物への被害は出ていない。現在は火災の後始末が行われている。

州下院議員 飲酒運転 で無罪主張

州下院議員であるマット・ロプレスティ容疑者の弁護人は18日(月)、無罪を主張することを裁判所に伝えたKHON2が報じている。

ロプレスティ容疑者は、16日午後11時45分ごろ、エバ地区のフォート・ウィーパー・ロードで飲酒運転の容疑で逮捕され、500ドルの保釈金を支払って保釈されている。裁判は9月に行われる予定だ。

マッカーリー地区で発砲事件 警察は殺人未遂として 捜査開始

18日(月)夜、マッカーリー地区にあるアラワイ・コミュニティ・パークの近くで男性1人が拳銃で撃たれて負傷したとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

事件が起こったのは午後10時20分、犯人が数人のグループに向かって数発発砲した。そのうちの1発がグループの中の20代男性に当たり、重傷を負った。

男性は病院に搬送されたが、命に別状はないという。

ホノルル警察では、殺人未遂事件として捜査を開始しており、男性2人を容疑者として行方を追っている。

イベント情報

7月22日(金)

テイスト・オブ・ミリラニ
午後5時~9時
バラエティ豊かなフードトラックをはじめ、アパレル、ジュエリー、ホームグッズ、アートなどショッピングも楽しめる。毎月第4金曜日にミリラニ高校駐車場で開催。
95-1200 Meheula Parkway, Mililani
www.islandcraftfairs.org/oahu

7月24日(日)

ブルーウォーター・ハワイアン・クラシック・パドルボード・レース
午前9時~午後4時
オアフ島沿岸22マイルを舞台に繰り広げられるパドルボードの世界大会。マカブウからココヘッド、ダイヤモンドヘッド、ワイキキを通過して、サンドアイランドまでのコース。
www.molokai2oahu.com

アロハホームマーケット“サマーシズル”
午前9時~午後2時
ハワイのローカルアーティストが集まり、カイルアタウンで月に一度開催しているポップアップマーケット。ハワイらしい家具やアート、雑貨が並び、フードも楽しめる。
340 Uluniu St.
www.alohahomemarket.com

7月27日(水)~7月30日(土)

クイーン・リリウオカラニ・ケイキ・フラ・セレブレーション ONLINE
午後6時~7時
今年で第3回目の開催となるケイキ・フラの大会。6~12歳の子どもたち、500名以上が参加する。ローカルテレビ番組「ハワイ・ニュース・ナウ」で4夜連続放送。
<http://keikihula.org/>

7月28日(木)

木曜午餐会
1回\$3または年会費\$40
午後12時半~1時半
講師はホノルル市固定資産税課のジェフリー・クニサキ氏。テーマは「シニアのあなた、固定資産税払い過ぎてませんか?」。
マキキ聖域キリスト教会2階大ホールで開催。
www.mokuyogosankai.com

7月29日(金)~30日(土)

ジャック・ジョンソン・ホームタウン・ショー
午後6時~10時
5年ぶりにニューアルバムをリリースし、サマーツアーをスタートしたジャック・ジョンソン。ホームタウンであるハワイ公演は、ワイキキ・シェルで開催。
www.jackjohnsonmusic.com

7月30日(土)

アースリート・ハワイ
午前6時~正午
ライト\$135、フル\$150
スタンドアップパドル、スイム、マウンテンバイク、ランを組み合わせた競技レース。舞台はクアロア。マウンテンバイクなしのライトコースもあり。
www.earthletemovement.com

ご家庭、スモールオフィスで
コンピューターで
お悩みの方の

起動しない、データが飛ぶ、
ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりのコンピューターの貸し出しも可


救世主!

お電話での相談無料
出張サービスあり

電話 **808-382-9850**
Email: tatsuhn1@hotmail.com
ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

日刊サンで
**ハワイを
元気に!**

日刊サン
デジタル版は
月・水・金に
公開中



車のことなら **プロの仕事の
ヤジマにお任せ下さい!!**

ハワイで37年!
真心のサービス!

給油・洗車
セーフティチェック
点検・修理
板金

丁寧なヤジマの洗車をぜひお試しください!

日本語OK

Tel: 808-942-0404
ヤジマ・サービスステーション

月~金 7am-8pm
土 8am~6pm 日休
1375 S. King St.
(ケアモクとサウスキングの角)

引越後と売却前に、**丁寧に**
**ハウスクリーニング
& カーペットクリーニング** 致します

不動産各社からも絶大な信頼を得ています!

日本語多数 OK! **220-7205** マーポー MABOまで

Pacific Air Cargo

ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT

From Aston Martins and Outsize Cartons, to Polo Ponies and Man's Best Friend.

HNL - NON-STOP - LAX
B747-400 All Cargo
Ships Six Days/Week

Next Day Service
VIP Pet Service
Oversize Items

PACIFICAIRCARGO.COM 808-834-7977 cameronbrooksart.com

8月から更に燃料費高騰! **航空券ご購入はお早めに** 最安値 **\$1116.00~** (7/15/2022)

航空会社	行先	期間	ホノルル発	日本発
JAL	羽田	7~9月	毎日	毎日
	成田	7~8月	毎日 (日曜日を除く)	毎日 (土曜日を除く)
	コナ/成田	8~9月	火・木・土・9/30 (9/29を除く)	
	関空	7月	7/14, 22, 29	7/15, 23, 30
		8月	8/1,3,5,6,8,9,10,13,15,17,20,24,26,27,31	8/2,4,6,7,9,10,11,14,16,18,21,25,27,28
		9月	土曜日, 9/9	日曜日, 9/1
ANA	羽田	7月~10/28	月・火・水・木・日	月・火・水・木・日
	成田	7月~10/29	金・土	金・土
HAWAIIAN AIRLINES	成田	7月	火・木・金・日	月・水・金・土
	関空	7月	火	木
	成田/羽田/関空	8~9月	毎日	毎日

808.979.0111 日英両語のできる添乗員募集中

営業時間: 月・金 9am~5pm www.jtbusa.com/honolulu **JTB** 感動のそばに、いつも。

搬送困難、4カ月ぶり4000件超 コロナ疑い1598件

総務省消防庁は20日、救急患者の搬送先がすぐに決まらない「救急搬送困難事案」が11～17日の1週間で前週比1252件増の4139件に上ったと発表した。
4000件を超えたのは今年3月の第2週以来約4カ月ぶり。このうち新型コロナウイルス

に感染した疑いがあるケースは1598件で、同743件増えた。
搬送困難事案の増加は、新型コロナのうち、感染力が強いオミクロン株の派生型「BA. 5」の急拡大に加え、熱中症による搬送事案が増えていることが原因とみられる。

水際対策緩和で、上半期訪日客前年比5倍 コロナ前比は97%減

日本政府観光局が20日発表した2022年上半期(1～6月)の訪日外国人(推計値)は50万7600人と、前年同期比で約5.3倍となった。春以降、水際対策が段階的に緩和され訪日客数は回復傾向にあるが、新型コロナウイルスが流行する前の19年上半期との比較では96.9%減と依然低水準にある。
政府は3月から観光目的以外の入国を一

定条件下で再開。訪日客数は4月に2年1カ月ぶりに10万人を超え、6月まで3カ月続けて10万人を上回った。6月からは添乗員付きパッケージツアーに限り観光客の受け入れも始まった。
ただ、政府は1日当たりの入国者を2万人に制限しており、大幅な回復は当面見込みづらい。

安倍元総理の国葬、9月27日実施へ

政府が安倍晋三元首相の国葬について、9月27日に実施する方向で調整していることが20日、分かった。場所は東京・北の丸公園の日本武道館で検討しており、実施日と合わせて早ければ週内にも閣議決定する見通し

だ。費用は国の予算から拠出する。
首相経験者の国葬は1967年の吉田茂氏以来で、戦後2例目。野党は国葬にする理由の説明が不十分だとして、国会での閉会中審査開催を求めている。

芥川賞に高瀬隼子さん、直木賞は窪美澄さん受賞

第167回芥川賞(日本文学振興会主催)の選考会が20日、東京・築地の新喜楽で開かれ、高瀬隼子さん(34)の「おいしいごはんが食べられますように」(「群像」1月号)が選ばれた。
高瀬さんは候補2回目で受賞。作品は、職場の若く病弱な女性、芦川の言動が心に引っ掛かる同僚の男女2人の視点で進む。ありふれた恋愛模様や食事風景の描写に、芦川に反感を抱く2人の視線が絡み合い、全体に不穏な空気が満ちる。
選考委員の川上弘美さんは「人間の中にある多面性をうまく描いている。それを実際

に小説にするのは難しいこと」と、高瀬さんの力量をたたえた。
窪さんは候補3回目で受賞。作品は、星や星座をモチーフに、人の出会いと別れを丁寧に描いた短編集。コロナ禍の中で登場人物たちは迷い、傷つきながらも、夜空を見上げて新しい一歩を踏み出そうとする。
選考委員の林真理子さんは「日常生活の中でコロナを採り上げ、短編小説に仕上げた手腕が素晴らしかった。婚活アプリなど現代的な素材を使いながら、文章はさりげなく滑らかで、窪さんの作家としての資質に敬服した」と語った。

ロ外相、ロシア軍の目標 「ウクライナ東部に限らず」

ロシアのラブロフ外相は、国営メディアが20日に公表したインタビューで、ウクライナにおけるロシア軍の目標はもはや東部のみに限定されていないと述べるとともに、ウクライナに対する西側諸国の兵器供与を受けて計画を変更したと明らかにした。

外相は「今は形勢が変わっている。ドネツク人民共和国やルガンスク人民共和国だけではなく、ヘルソン、ザポリージャ両州やその他の複数の領域が対象になっている」と明かし、「この過程は着実に粘り強く続けられる」と述べた。
さらに外相は、米国製の高機動ロケット砲システム「ハイマース」をはじめとする、西側諸国からウクライナへの兵器供与により、計画の見直しを余儀なくされたことを認めた。
その上で、もし西側がウクライナに対する兵器の「大量注入」を継続すれば、ロシア軍が目指す地理的目標は「現在の線からさらに前方へと移動する」との考えを示した。

トルコ、イラク北部攻撃 9人死亡 観光客に被害

イラク北部のクルド人自治区ドホーク州で20日、トルコによる攻撃があり、9人が死亡、20人以上が負傷した。イラクの国営通信が伝えた。地元市長は被害に遭ったのは全員がイラク中南部から訪れていた観光客だと説明した。

トルコはイラク北部で、非合法武装組織クルド労働者党(PKK)に対する軍事作戦をたびたび実施している。現場は国内の観光客が訪れるリゾート地に近く、巻き添えになった可能性がある。
イラクのカディミ首相は攻撃を非難。原因調査のため、フセイン外相をトップとする代表団を現地に派遣した。

英、史上初の40度超 欧州で熱波の影響続く

欧州を襲っている猛烈な熱波で、英国では19日、同国史上初となる40度超の気温が観測された。フランスでは前日、各地で史上最高気温を更新。熱波は欧州各国で森林火災を引き起こしている。
英気象庁によると、ロンドン西部のヒースロー空港で昼までに40.2度を記録。2019年にイングランド東部ケンブリッジで観測した38.7度の史上最高記録を上回った。

イベント情報

7月30日(土)

メレ・オン・ザ・マリナー
午後3時～7時半
ハワイカイ・タウンセンターのウォータフロントステージで開催されるハワイアンコンサート。フラのパフォーマンスやマカハサズズのライブを無料で鑑賞できる。
<http://hawaiikaitownecenter.com/events/>

7月31日(日)

アロハホームマーケット「トリート・ユアセルフ」
午前9時～午後2時
ハワイらしい雑貨やインテリア、アートなどを集めた人気のポップアップマーケット。アラモアナセンター2階駐車場(メイシーズとアラモアナホテルの間)で開催。
www.alohahomemarket.com

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

主な定期開催イベント

毎週金曜

ロイヤルハワイアンバンド
午後12時～1時
ハワイアン王朝の伝統を受け継ぐロイヤルハワイアンバンドの無料コンサート。毎週金曜にイオラ二宮殿の庭園で開催。日程は以下のサイトで確認できる。
www.rhb-music.com

日刊サンツイッター、Facebookでも最新情報などをお届け中!

悠久の永眠

～自然に抱かれて
コオラウ山脈の麓のパワースポット

後継者・墓じまい不要
パレオザンパルス
年間管理費 不要
どなたでも購入可能

VALLEY OF THE TEMPLES
MEMORIAL PARK
AN ETHERAL RESORTS PROPERTY

霊園見学受付中(完全予約制)
花水えみ 808-636-3175(日本語)
<https://jp.eternalresorts.com>

ハワイ不動産の売買、運用、1031 Exchangeのお手伝いをいたします。

長年にわたりハワイ不動産業界に関わり、経験と実績を持つ中村浩子が、不動産に関するあらゆるご相談を誠実にお受けいたします。

awaiiResourceRealty
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080

日本語でどうぞ
808-284-4820
中村 浩子(R)
License #: RB-16363
Hiroko Nakamura

日刊サンのInstagram

ほのほのハワイの風景動画など、毎日更新中!!

毎週土曜日 印刷版発行中

広告募集

お申し込みはこちらから → nikkansan.net/ad-inquiry/

早い! カンタン!!

お申し込みから掲載まで、スムーズに丁寧に対応いたします

センチュリー21 ハワイアンスタイル

CENTURY 21

信頼と実績で30年

ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社にお任せください。

孝子マクミラン(R)
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075
無料不動産見学ツアー開催【要予約】
【エージェント募集】— ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。

Tel: (808) 382-6551
c21Takako@gmail.com
www.takakohawaii.com
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F

購入から賃貸管理まで HOMECONNECTION

ハワイ不動産を総合サポート

不動産売買、賃貸物件管理(GE Tax・ファイリング代行無料) 別荘管理(定期点検各種、カスタムメイドサービス)

ayakoabbadessa@gmail.com LINE: ayakohawaii123
Ayako Abbadessa RB22978 日本語でお気軽にどうぞ 808-546-9212

日刊サンウェブサイト 毎日更新中!
デジタル版は毎週月・水・金曜日に公開中!!
(金曜は日曜印刷版「週末版」と同内容)



豊かなリタイアメント、将来のために 金融資産を増やしましょう。

リタイアメントプランは、ご自分で積極的に勉強して早く始める人とそうでない人では大きな差がつく時代です。日本でもアメリカでも同じようなことが言えますが、国や会社が将来を守ってくれる時代ではありません。

アメリカでは日本のような退職金制度もなかったため、昔から自己責任で老後に備えるよう言われていました。実際退職して受け取る社会保障年金は、稼ぎの多い方はたくさん貰える仕組みですので、申告の少ない方は雀の涙程度しか貰

ない話をよく耳にします。

2022年の平均は社会保障年金は\$1,650位ですので、1人で暮らしていたら、到底やりくりできる金額ではありません。皆さんは足りない分をどのように補っていますか？ 貯金を切り崩していたら、いつか底をつきます。現役の時に401Kと税制優遇のある個人年金IRAやROTH IRAなどで老後に備える必要があります。

最近の金融不安から将来への不安を抱えている方はニーズに合わせて将来の方向を見直す必要性もあるでしょう。バラエティー豊富な投資商品から選ぶのは大変ですが、目的と目標金額を明確にすることが商品選びのポイントです。

老後にかかる生活費を見積ったことがありますか？ ハワイでは一人暮らしの方が多くいます。不足分を月あたり\$1,500で見積ってみると、年間\$18,000、20年間で\$360,000になります。この足りない分を、あなたはどのように捻出しますか？

早くから蓄えを始めている方は長期及び複利効果を利用して、どんどんお金を増やすことが出来ます。複利の効果とは得られた利益を再投資することにより、そこから更なる利益を生み出すことが出来ます。

私は23歳まで日本にいましたが、残念ながら誰もインベスメントの話をする人が周りにいませんでした。自分の通

\$100,000元金 年5%複利の場合		
10年後→\$162,889	20年後→\$265,330	30年後→\$432,194

単利計算では20年で元金の2倍、複利効果ってすごいと思いませんか？

ていた学校でもインベスメントのクラスはありませんでしたし、30代でこのような知識があれば、お金の運用の仕方が変わったのではないかと後悔しています。最近日本では高校の授業にインベスメントのクラスが設けられているそうです。タンス預金をしていても貨幣価値はどんどん下がってきますので、上手く運用する必要があります。

横江和子 シニア医療保険コンサルタント
取扱保険の種類: 生命保険、長期介護保険、メディケア、三大疾病保険、IRA & ROTH IRA、個人年金等
問合せ先: yokoem001@hawaii.rr.com

親の介護がきっかけで、アメリカの長期介護や年金に興味を持ち、保険の資格を取得。夫のパートD(薬)のペナルティをきっかけにメディケアの分野を習得。毎年、各保険会社が運営するメディケアアドバンテージ(パートC)のプラン内容更新および無料加入手続きの相談、生命保険、長期介護保険、年金などを専門にしている。



ウイスコンシンで独り言 — 異文化での医療

日本人が日本人でないお医者さんにかかるってどんな感じでしょうか？ また、その逆もありますね。日本に住む外国人が日本のお医者さんに診てもらった場合です。健康な場合にはあまり気づかないかもしれませんが、異国で日本人以外のお医者さんにかかり、戸惑いを感じることもあるかもしれません。

私は最近、日本に住むアメリカ人の闘病記(Laurel Kamada著-「Transformed in a stroke」)を読みました。著者のローレルさんはアメリカで脳梗塞にかかり、昏睡状態のあと目が覚め

て、その後アメリカでリハビリをして、苦勞して再び日本へ帰国する話でした。手短かに感想を述べてみたいと思います。

アメリカの食べ物

ローレルさんは東北大学の英語教授で、日本人と結婚され、日本の生活は長いです。それで日本食に慣れたのか、アメリカの病院食の量が多いと感じ、しかも脂っこく味も濃いためあまり食べられません。デザートまで食べきれないでいると、担当の看護師から心配され、担当医からは何と「極度のうつ病で食欲が減退」と診断されてしまいました。実は、ご本人は日本にいる時から小食で、アメリカの食事は苦手になっていただけでした。

処方箋

ローレルさんは日本で高血圧での処方箋などを投与されましたが、アメリカの担当医は日本からの処方箋はすべて廃棄して、自分が処方する薬に変更しました。逆に日本に帰国すると今度は日本の医者がアメリカの処方箋をすべて日本の薬に変更されたので、ご本人はもう少し日米の医療関係者の情報交換が必要だと感じたそうです。これは私達も帰国したり、逆にアメリカに戻ったりした時に起こりうることで他人事ではありません。

柔軟性のあるアメリカとない日本

ローレルさんは不幸にもアメリカで脳梗塞で意識不明となり、

数週間の昏睡状態の後、意識を回復しましたが、半身不随となっていました。それからは何とか自分で行えることは自分でとリハビリにかかりますが、その時に日米の医療の違いに気づき、それぞれの良い点を取り入れてほしいとその本に書いています。

そのひとつがお医者さんの患者への対応です。日本の医者は週末の外出や病院食以外のものへの「柔軟性」がないと指摘しています。アメリカの医者はその点でいくらか柔軟で、家族との外食とか持ち込みの食べ物を許していたそうです。

日本人職員の職業意識

またこの本では日本の看護師さんがとても献身的で、優しいのではあるけれど、入浴の際に胸の大きさなどの体の特徴を指摘したり、用もないのに病院長など男性職員が興味本位で病室に来るなどちょっとプロ意識に欠けると指摘しています。

違った文化環境で医療を受ける場合には戸惑いや誤解が生じます。日本人はそんな時黙ってしまうのかもしれませんが、このローレルさんのように声を上げることも大切と感じました。

大井貞二(おおいさだじ)

1988年にハワイに移住。地元私立校で日本語を教える。その後、ハワイ大学大学院を経て、ハワイパシフィック大学(HPU)にて世界中からやってくる学生に日本語を教え、最近退職。現在アメリカ本土に居住。



日刊サンでコラムを書いてみませんか？

趣味、仕事、子育て、教育、介護、生活情報、エッセイ...etc. オリジナリティ溢れるテーマを募集しています。

1話1000字程度のサンプル原稿を、下記アドレスまでお送り下さい
aloha@nikkansan.net 採用を検討する場合のみご連絡さしあげます。(報酬はありません。ご了承下さい)

健康長寿のために 寝たまま座ったまま 効率的な「下肢運動」を実現!

パルストレーナーは電気刺激で筋肉を動かすEMS(Electrical Muscle Stimulation)と呼ばれる運動機器。3DEMSシステムを採用し、下肢全体の筋肉に立体的に働きかけます。

使い方は簡単! 3つのモード: 筋トレ、有酸素運動、インターバル

PULSE Trainer 3DEMS \$1800+tax

Hano Naka Inc. ☎(808)596-2555 1245 Young St. #102 土・日 定休

日刊サンで **ハワイを元気に!**

毎週土曜日 印刷版発行中

最もナチュラルで美しい仕上がり

- 豊胸手術 ●脂肪吸引 ●レーザー脱毛
- 二重まぶた ●ボトックス・ヒアルロン酸
- しわ・たるみ ●しみ取り・ニキビ跡
- フェイスリフト ●自毛植毛 など

アジアパシフィック 美容整形外科

大人気! お得なVIP会員プログラム 新規会員募集中!

新規会員特典 加入すると当院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用できます。詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。

- *ハイドラフェイシャル又はケミカルピール 毎月1回無料
- *美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 20%引き
- *ボトックス 割引 *ヒアルロン酸 \$100引き
- *ドクターズ基礎化粧品 20%引き
- *フェミニンケアサーマー又はエムセラ 50%引き
- *誕生日月に ビタミンB12注射、プレミアムアップグレード プレゼント

毎月のキャンペーン・セール、ブログなど情報満載 → www.drching-jp.com お気軽にご相談ください

日本語(Mie) 808-585-2833 info@drching-jp.com

ベストドクターズイン・アメリカ 11年連続受賞 Dr. Shim Ching ドクター・シムチン

1401 S. Beretania St. Hale Pwaa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

アートメイク YUMI リフォーム可能なオーダーメイドの眉を1セットいかがですか?

- アイブロウ・アートメイク レギュラー \$300 3D \$350
- アイライン(上下・各) \$200
- カラーチェンジ \$150~ ※上記、施術後のリタッチ代も含む
- 当店で施術1年以上後のリタッチ(眉)\$150(アイライン)\$50

要予約 ☎386-4914 (テキストOK)
営: 10am-4pm 日・月休 ご相談無料 LINE

2000 S. Beretania St. (マッカレーとベレタニアの角 Connie Gayle Center内、駐車場あり)
<http://artmakeyumi.com>

占鑑定サロン(四柱推命・算命学) ワイキキSeaside Aveの **Kusu Kusu Hawaii** クスクスハワイ

お気軽に電話(テキスト)でお問い合わせください
808-222-3087 (リタ) kusukusuhawaii.com

デジタル版 バックナンバー読み放題!!

日刊サンウェブサイト www.nikkansan.net

住まいのトラブルに...

住まいの911

特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が
新品同様になります!

Before → After

★お風呂リニューアル \$540~ ※色は白、他の色は別料金で承ります
★お風呂と壁コンボ \$1190~

キッチンカウンター、シンク、シャワールームも可
日本式の深いお風呂の設置もいたします

【日刊サンを見た!】で
滑り止め加工
\$80➔**無料**

TOTO
ウォシュレット

リモコンで温水、温風!
別料金でコンセント
設置可 (設置料込)

超目玉品
\$690➔**\$490**

ハンディマンサービス

- *水道のトラブル (詰まりや水漏れ)
- *天井ファン取付け、キャビネット取付け
- *蛇口交換、シャワーハンドル取付け
- *トイレ交換、シャワードア交換
- *浴槽内の手摺り取付け
- *デスポーザー取付け

ホノルル市内
見積り無料

安心の
フラット料金
時間チャージなし

日本人経営☆お気軽にお電話ください
施工例や詳細はコチラ

808-888-9256 www.oahutubdoctors.com

DREAM
DREAM CONSTRUCTION, INC.
ハワイ州公認ライセンス:
BC-32084 BC-32085

信用第一!
お任せください

あなたの夢を形に変える!
ドリーム建設 **小さな仕事でもOK!**

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、
プラミング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

www.usadreamhawaii.com
usadreamhawaii@gmail.com

見積り無料!

岡本まで **Tel. 383-7782**
Office **Tel. 372-3319**

毎日更新中!
日刊サンウェブサイトに

ビギナーから上級者、
コレクター向けまで
新品・中古の
ゴルフクラブを
お探しなら当店へ!

**BUY
SELL
TRADE
RENTALS**

良心的プライス!
幅広い品揃え!
経験豊富なスタッフ

ROOTS & RELICS
TEL: 538-3311

249 Merchant St. (ダウントウン)
Richards St. と Merchant St. の角

サリ 広告募集

お申し込みはこちらから➔

<https://nikkansan.net/ad-inquiry>

IBKICモーターズ

Aloha
AUTO DEPOT

安心・信頼の
ハワイの車屋

中古車販売・買取

車に関するあらゆる相談に
日本語で丁寧に応えます

短・長期レンタカー メンテナンス
カーコーティング などに対応します!

Tel: **808-304-6444** コヤマまで日本語で! TextもOK
<https://alohaautodepot.com/japanese>

建築のことならすべて、ご相談ください

新築、増築、リフォーム、キッチン、
バスルーム、居抜き工事など

見積りからデザイン、図面作成、完成まで

日本語 OK **808-772-2516**

KKP Global ハワイコンストラクション
Hawaii Construction, Honolulu hawaii-construction.com

住宅の改築、増築、新築、
リテール、オフィス、レストランまで

日本との設計プロセス、施工方法の違いを事前に説明します
設計計画から建築許可申請、施工監理までお任せください!

ハワイ州登録建築士
Focus Design Studio
鶴飼 高生 Takao Ugai
1010 S. King Street Ste 216
Honolulu, HI 96814

808-927-5301
www.focusstudio.com

PERMIT 住宅・商業施設の建築許可取得なら...

住宅所有者、請負業者、建築家・エンジニア向け

審査 建築許可発行 まで
迅速なサービスを提供しています。

Department of Planning and Permitting
ホノルル市計画許可局認定 第三者機関

面倒な諸手続きをスムーズに!
ジミー・ウーにお任せください。

PROWORK
PACIFIC INC.
808-304-8871 (英語)
projects@proworkpacific.com

Proworkpacific.com 100 N. BERETANIA ST., Ste 114, Honolulu, HI 96817

安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS

モノクロコピー **\$0.035*** 日刊サンを見た!で
カラーコピー **\$0.23*** ポスター、バナー
ポスター (22"x28") **\$30~** **10% OFF**
バナー (24"x48") **\$40~** *1000枚以上の料金

移転
しました
1302 Young St.
Zippy's 近く

名刺、チラシ、請求書等
何でもご相談ください。

☎ **9444000@gmail.com**
www.hicopyexpress.com **(808)944-4000**

自宅の新築・増築・改築・修繕、商業物件の設計から内装まで
熟練技術者が責任もって施工します

1. 見積りから施工まで一貫して担当
2. 日本語で見積りいたします
3. 仕上りに問題があれば、やり直します

小さなことでもご相談ください

最近の主な施工実績
ロイヤルハワイアンセンター、
ホリデイインホテル、ナウルタワー、
ハワイカイ邸宅 ほか

TOP Builder Construction, Inc お見積り無料

1585 Kapioani blvd #1608 <http://www.topbuilderconstruction.com>
☎ **(808)799-0666** (日本語) / **(808)680-0777** ハワイ州公認ライセンス BC-35777

40th ANNIVERSARY T. Okilはおかげさまで40周年

Come to check for monthly special!

人気のTOTOウォシュレットシリーズ各種
ジャグジー、プールスパなども豊富に揃います。

TOTO・JACUZZI・OFURO
SAUNA・Walk in Tub
MTI Tubs・AMERICH
Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit
Natural Stone・Tile

お気軽にショールームへお越しください
空港近く海側、青い建物と蝶が目印 **日本人スタッフ常駐**

TOKI TRADING
2933 Koapaka Street, Honolulu (808)834-2722
www.tokitrading.com Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm

GRACE CONSTRUCTION
— BUILD • REPAIR • REMODEL —

グレイスコンストラクション
ハワイ州公認ライセンス BC-37914

新築、増築、電気、水道、
キッチン・バスルームのリモデル、
屋根、フローリング、タイル、
マープル、ペイント、シーリング

見積り・相談
無料

レストランや店舗の改装、
新築オープン施工もご相談ください!

施工例はこちら▶ www.gracebuild.com

日本語: ☎ **808-722-1566**
English: ☎ **808-233-9900**

日刊サン FREE 印刷版新聞は **毎週土曜日** に発行!!
日系スーパーマーケットなど数十箇所に配布します

デジタル版は毎週月・水・金曜日公開!
(金曜は土曜印刷版を一足先にデジタルで公開)

求人情報

日刊サンの e-JOB



ROYAL STAR HAWAII
MOTORCOACH TOURS & DESTINATION SERVICES
Aloha On Wheels



ロイヤルスターハワイ

FT 日本語ドライバー (CDL) 時給 最高\$30 (トレーニング後)
入社ボーナス \$3,000! 高収入! 安全運転賞 (最高\$5,000) や 燃料節約賞などの特別手当あり。

スターオブホノルル

FT/PT 日本語予約スタッフ 時給 \$21 (トレーニング後)
FT 日本語セールス
英語の読み書きと日常会話必須。給与は経験により応相談。
入社ボーナス \$1500

有給・疾病休暇、健康保険 (ドラッグ・ビジョン・デンタル)、401K、FSA、学費補助制度 (セメスター毎に\$500)、ボーナス 等、充実のベネフィット!

Resume送付先 hr@starofhonolulu.com
ウェブサイトからのご応募 https://starofhonolulu.com/careers/

ハワイのトップ企業250にランクイン!

エグゼクティブマネージャー募集 **フルタイム**

【仕事内容】 売上管理、経費管理、戦略的経営管理、マネージャー・税理士・株主との調整、総務の管理
【必要スキル・条件】 ◆10年以上、アメリカの飲食産業界でマネージャー以上の役職経験
◆ハワイの飲食産業界を熟知していること
◆日英両語、コミュニケーションスキル ◆ワード・エクセル

【勤務時間】 9am~10pmの間で、週最低50時間以上 **【給与】** 年収8万~9万ドル
【ベネフィット】 健康保険 (デンタル含む)、401K (希望者)

MAISEN.US INC 応募先: yoshikazu@veinatkakaako.com
ウェブサイトからのご応募 www.maisen-us.com/ja/
(Contact→その他問い合わせ→採用)

弊社が運営する店舗
vein at KAKA'AKO (地中海イタリアン)
Dell's Kitchen & Bakery (プレートランチとパン)
Mio Pastalogy (テイクアウト手打ちパスタ)

オープニングスタッフ募集

アラモアナセンター内フードコート“THE LANAI”に Japanese Style サンドイッチのお店がオープン!

フルタイム (保険完備) / パートタイム

- フロントスタッフ、キャッシャー**
☆接客、ソフトクリームやコーヒーなどの製造販売、商品の陳列、補填
☆8am-7pm シフト制 ☆時給 (経験による)+チップ
- キッチンヘルプ、サンドイッチ作り**
☆サンドイッチなどの製造、包装、準備、片付け、清掃
☆5am-3pm シフト制
- キッチンヘルプ、仕込み**
☆パン、具材などの仕込み、製造、準備、片付け、清掃
☆12pm-8pm

従業員割引あり
Contact@manasandwiches.com

急募 フロントスタッフ

英語で受付業務の出来る方
接客業、テレホンオペレーターなどの経験者優遇

フルタイム / パートタイム
詳細はお問い合わせください
kenthironakadds@gmail.com

セント・ヒロナカ歯科医院
アラモアナメディカルビルディング内
☎(808)945-9898

Don Quijote

ドクキョーテ

APPLY NOW

Graphic Designer
Design Collateral Material.
InDesign, Illustrator, Photoshop, Freehand, Office

Floor Staff
Clerk to Manager level.

All positions require bilingual ability - English and Japanese.

Send Resume to: **HR@donkiusa.com**
Or apply in person at our Kaheka Store

フル/パート 急募 キッチンスタッフ

食材仕込み / 調理 / 盛り付け / 皿洗い

経験者又は料理の得意な方

8am~10pmの間でシフト制 (8am~3pm/2pm~10pm)
健康保健加入、賄いあり **\$18.00/h~**

応募先 **bairin@pj-partners.com** ☎808-926-8082

銀座梅林
住所 255 Beach Walk

スタッフ募集 PIONEER SALOON

フルパート 時間・給与 応相談

募集ポジション
ラインクック / キッチンヘルプ / キャッシャー / ホールマネージャー

パイオニアサルーン
Kaka'ako Salt店 / Monsarrat店
☎808-692-6746 (Shohei)
ikuko.pioneer@hawaii.twcbc.com

さくら日本語教室

ホノルル / カイムキ教室

①先生 ②先生アシスタント [パートタイム]

子供に楽しく日本語を教えることができる方
経験者優遇、未経験でもトレーニングします
学生 (要米国籍就労資格)、副業も歓迎!

週2日以上。8am~5:30pmの間で
応相談 (午前/午後だけでも可)

応募先 **info@sakuragumihawaii.com**

集配ドライバー募集

軽く、小さい荷物の集配業務です。
運転が好きで得意な方。

月~金 (土日祝休み) 8am~お昼ごろ
時給 12ドル~

日本語で、電話またはEメールでNaokoまで
ご応募・お問い合わせ先 **D-Net**
☎808-946-6369 hawaiiidnet@gmail.com
Dental Laboratory

GREEN FOR U

テイクアウト専門カフェ by いまなす亭

8月リニューアルオープニングにつき (現在プレオープン中) **急募!**

パートタイム キッチンヘルプ / キャッシャー

ご応募・お問い合わせ **808-202-3205** (福田)
場所: 1481 S King St #134-A, Honolulu

日刊サン ツイッター / フェイスブック / インスタグラム でも 最新情報をお届け中!

@nikkansan @NikkanSan @nikkansan_hi

アラ古希からの ユルユラ Alohaマインド

No. 116

“コンテスト”探しは面白い

公募ガイドという小冊子が町の本屋の雑誌の片隅に置かれるようになったのは1985年ごろ。私が35歳くらいのとき、流行のキャッチコピーのコピーライターへの道案内にもなるコンペ情報とか、新聞のコラム欄への投稿への情報もありました。私は、キャッチコピーやら新聞のコラムを書いて、雑誌社や新聞社から薄謝として、大体5千円くらいが貰え、ものすごく感激。博学ならぬ薄べら知識しか無い私にも、見知らぬコンテストへの応募は宝くじよりずっと夢があり、薄謝が届くと仏壇にまず

はお供えして、「有り難いことに出会えました」と告げていました。2022年、私は今72歳。公募ガイドはありとあらゆる情報が網羅されているほどの今は分厚い雑誌になりました。

60歳を過ぎてから、新たなチャレンジに。フェルト作り・草木染・革バッグの創作等々、それらを応用したマグネットアートの製作に夢になってきました。ただ、材料費や講習代で私の僅かな蓄えは減っていくばかり。子供達から、作った作品をドンドンとコンテストに応募して、現金に換えていけばまた新しい作品が出来るでしょ、と勧められ、近頃コンテスト探しをして応募を繰り返しています。でもいまだ薄謝が届くことはありません。



最近話題のSDG'sのアクリルの廃材で制作したマグネットアート作品

婆〜ばの私が、こんなコンテストマニアになっているのをはたからみていた高校2年生の孫が、当然ある日、小学2年生の8歳の妹に「ねえ。にいに(お兄ちゃん)は、イケメンの部類に見えるかなあ〜」と聞いているのです。8歳小学2年生の孫は、お世辞半分か、「うん、イケメンのほうかもしれないよ〜」と答えていました。良い気分になった高2の孫は、「男子高校生ミスターコン」に応募したそうなのです。大賞は100万円。当たるはずは無いと思いますが、それでも一次予選は通過したとか!

“コンテスト”は、宝くじより少しワクワク出来て、このいささか暗澹たる時代には、一服の清涼剤になるような気もします。

蒼井 絹子
北海道生まれ。学習院女子短期大学英文科卒業。
1984年「ベルーンの涙は、スニーカーブルース」が、NHK北海道ラジオ創作ドラマで採用
1987~89年 3人の小学生の子供達を連れて渡米。シアトルのグリフィンカレッジに留学・卒業。シアトル日本語放送局にて番組を担当
1994年 北海道にて、陶芸工房[G-club]を開設
1997~2001年 北の生活産業デザインコンペにて入選・入賞
2002年 財団法人中小企業総合研究機構会長賞を「マグネット・アート」で受賞
2003年 東京に工房・オフィスを開設
2011年 日本旅行作家協会入会。東京都TASKものづくりコンテストにて奨励賞を受賞
2012年 東京都美術館「東京展」にて「マグネットアート」入選
2014年7月7日より、ハワイマッサーニアカデミーへM-1(技術取得ビザ)にて留学
2015年1月17日 同校卒業
2020年12月 著書「人生の“サブティカル”留学」を上梓

求人情報

日刊サンの e-JOB

ハワイの有名シェフ
Chai の店で
働きませんか?

KALO
HAWAIIAN FOOD
By Chai's

- ・クック 週5日 \$25~/h(経験により)
- ・仕込み 週3日~ \$15~/h
- ・ディッシュウォッシャー

HMAA保険、勤務中の駐車場あり
ビザサポート J, E, OPT大歓迎

応募は 808-304-6100
こちらまで ✉ kazumaru0821@gmail.com

人気の和食店で働いてみませんか?
急募!

- ◆寿司シェフ
- ◆キッチンヘルパー

レジメをお送り
ください
Email: oishyinc@gmail.com

桜
SAKURA TERRACE

1240 S King St, Honolulu, HI 96814
ランチ: 火~日 11AM-2PM(1PMラストシート)
ディナー: 日・火・水・木 5PM-9PM、
金・土 5PM-10PM
月曜定休
ご予約をお勧めします

サ
リ

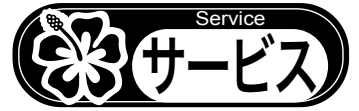
月・水・金の週3日

デジタル版公開中



三行広告

Classified Ad.



-H-12
US ケーブルTV \$10/月 MLB
野球 ゴルフ テニス 及び
日本語放送等250局
808-690-3430

-H-12
テレ ビ、パソコン修理、Network、ウイ
ルス削除、ウェブ構築、レッスン
等(UCLA卒、40年以上経験者) --\$9/hr
808-690-3430



-H-05
貸し コンド アイランドコロニー
家具付き スタジオ
料金\$1600/月 電話808-398-2755
kawaiusadavid@yahoo.co.jp

スタッフ募集

ALOHA
Bakehouse & Cafe
Honolulu, Hawaii

カフェカウンター パートタイム募集
(週1日からOK)

6:30AM~2:30PMの交代制
ローカルのお客様が多いので英語で日常会話ができる方
飲み物や食べ物を作るのが好きで、笑顔で接客ができる方
飲食店勤務経験者優遇

アロハ・バークハウス&カフェ 1001 Waimanu St.

応募先 レジメを Email で送ってください。
alohabakehouse@gmail.com
勤務できる曜日や時間帯、勤務開始日をあわせてお知らせください。
書類審査後にご連絡致します。

Mitsuwa® ハワイ・ワイキキ店
MARKETPLACE スタッフ募集

■マネージャー補佐 [フルタイム]
給与は経験により応相談 ビザサポートあり
健康保険(歯科・処方せん・眼科含む)、生命保険、401k、社員割引
充実したベネフィットを完備!!

■店舗スタッフ [パート週19.5時間 フルタイム週40時間]
フロアスタッフ/キャッシャー、キッチン(調理・バック等の作業)
7am-10:30pmの間でシフト制 時給\$17~

www.mitsuwa.com → NOW HIRING
お問合せ recruitmitsuwa@mitsuwa.com

あなたの素晴らしい技術でお客様をおもてなしませんか?

寿司職人 募集 5年以上の寿司シェフ経験
給与: 技術レベルと経験により応相談
フルタイム(推奨)、パートタイム
健康保険、1年後から有給休暇(フルタイム)

RESTAURANT **KUNIO** 忙しい環境下においても、効率良く複数の仕事をこなし、
勤務時間を守る方を求めています。
TEL 808-478-8460 ✉ ryanaks@gmail.com

COSMORAMA INC. フル/パート 募集

ミニバスorバンドライバー 時給\$18~
HMSA保険、
有給休暇あり

日本語でお気軽にどうぞ ▼履歴書送付先
808-921-2070 info@cosmoramainc.com
ウェブサイト www.cosmoramainc.com もご覧ください

日刊サンウェブサイト
求人ページから
簡単に応募できるよ!!

QRコードから求人ページへGO!!



タイムシェアリセールの 新規会社設立に伴い

社員募集

日本語、英語に堪能な方、
一緒にタイムシェアリセールビジネスで
力を発揮してみませんか?

募集
ポジション **ジェネラルマネージャー**
マネージャー

【待遇】 基本給 \$15/h + 実績給
【勤務時間】 週5日:1日8時間
または週7日:1日4時間(応相談)
トレーニング・業務の詳細についてはお問合せください。
元または現職のHGVセールスの方、優遇!

タイムシェアリセールは
将来性のあるビジネスです。

ハワイのタイムシェアリゾートは200軒以上、
中でもリセール物件価格は新規価格の3分の1ほど。
ヒルトンブランドバケーション、マリオットバケーション、
ディズニーバケーションなど魅力のある物件は
今後も力強い成長が期待ができます。



ご応募は 808-707-2300 info@timesharebuyerseller.com **TimeshareBuyerSeller, Inc.**

zetton inc. 2022年 新店舗続々オープンにつきスタッフ大募集!!



募集ポジション

● **General Manager** [FT]
 年収: **\$55,000~\$72,000**
 HEAVENLY (ハワイカイエリア新店舗)

● **Executive Chef** [FT]
 年収: **\$55,000~\$72,000**
 Ramen Shop (ワイキキエリア新店舗)
 HEAVENLY (ワイキキエリア)

● **Restaurant Manager** [FT]
 年収: **\$45,000~\$55,000**
 ALOHA STEAK HOUSE / GOOFY /
 HEAVENLY (ハワイカイエリア新店舗) /
 Ramen Shop (ワイキキエリア新店舗)

● **Kitchen Manager** [FT]
 年収: **\$45,000~\$55,000**
 ALOHA STEAK HOUSE / GOOFY /
 HEAVENLY (ワイキキエリア)

● **Bookkeeper / Admin Assistant** [PT]
 週3日程度 **時給\$14スタート**
 後にフルタイム (月給制) に昇格の可能性あり。

● **Prep/Line Cook, Server**
 パートタイム 各店で募集中!!

ベネフィット

- 健康保険 (General Manager/Executive Chefは家族分も会社負担)
- 401K (勤務1年後から加入可能 / マッチングあり)
- 食事サポート(まかない) ● 従業員割引

米国籍・
 グリーンカード
 保持者大歓迎!
ビザサポートあり

レジュメをEメールでお送りください
 お問い合わせもお気軽にどうぞ

recruit@zetton-inc.com **ご応募お待ちしております!**

Youtube・Apple Podcast

NFTコッポン



人気急上昇中!!

日刊サンハワイがプロデュースするNFTと暗号通貨の世界を楽しく解説するYoutube・Apple Podcastチャンネル

チャンネル登録 よろしくお願ひします! 動画はこちら➡

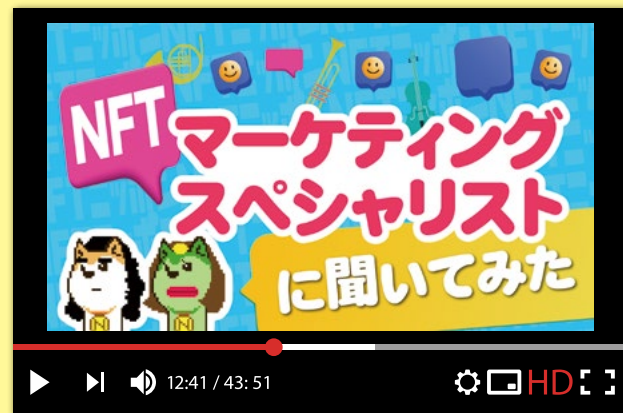
NFTって何??

NFTとは、ブロックチェーン技術を使用した、改ざんや偽造不可能なデジタル資産です。NFTコレクターとクリエイターの2人、トニー&ともちゃんがNFTと暗号通貨についてお話しします。わかりにくいブロックチェーンやNFT関係の用語を説明したり、NFTマーケティング、NFT投資などの話を沢山しますよ。みんな楽しく笑いながらNFTと暗号通貨について学びましょう!



新着エピソード

NFTマーケティング情報満載!
 人気NFTマーケター Konさんインタビュー



ハワイのニュース、求人情報、コラムetc...

日刊サンウェブサイト **毎日更新中**

デジタル版 バックナンバー読み放題!!
<https://nikkansan.net/>



日刊サン **FREE**

日刊サン FAN CLUB

日本で唯一のファシアストレッチ資格認定校「セナレッチ」提供 セナレッチ

自宅でできる簡単らくらく健康ストレッチ! 毎週日曜開催

7月24日(日) 10:30am~10:50am

用意するもの 棒の代わりになるタオルやヒモ

参加はこちら Zoom開催

ミーティングID: 769 670 5177
 パスコード: 7KPQB4

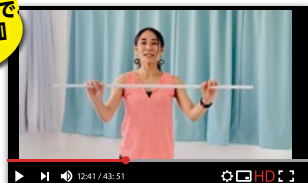
ZoomのミーティングIDとパスコードを入力、または、左記QRコードから参加できます。

お問い合わせ nikkan3office@gmail.com

これまでのストレッチ動画は日刊サンウェブサイトからご覧いただけます

- ・猫背解消・肩こり解消
- ・らくらく骨盤矯正
- ・全身爽快リンパ流し
- ・この腕の引き締め
- ・ぽっこりお腹解消ストレッチ

ご家族みんなで楽しくご参加ください



HAWAII RESTAURANT



ALOHA Bakehouse & Cafe

カカアコの人気カフェ

2階にイートインスペースあり
 犬同伴OKです!

焼きたてペストリー、淹れたてコーヒーが人気

少人数から50名以上のイベントやケータリングも可。貸しスタジオも始めました。ヨガやギャラリー、個人イベントなど、お気軽にご相談ください! 7am-2pm(土8am-2pm)

1001 Waimanu St. www.alohabakehouseandcafe.com
 Info@alohabakehouseandcafe.com 808-600-7907

